

## **SAMOA**

Faatulagaina o Aiaiga

### **VAEGA 1 FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. O le Tulafono ina ia noatia ai le Malo

### **VAEGA II INISETIUTE O TAUSITUSI O TAGATA LAUTELE A SAMOA**

4. Faaauauina o le Sosaiete e avea ma Inisetiute
5. Galuega tauave a le Inisetiute
6. Malosiaga o le Inisetiute
7. Tulafono Faafoe o le Inisetiute
8. Tulafono laitiiti o amio taualoa

### **VAEGA III MATAUPU E FAASINO I LE FAATONUINA O AMIO A SUI AUAI**

9. Komiti e Faatonuina Faatinoga o lea tomai faapitoa ma itutino e faatonuina amio ina ia

mataitu tulafono faafoe o le faamasinoga masani

10. Faamatalaga molimau i taimi e fofogaina ai mataupu a itutino e faatonuina amio
11. E mafai e itutino e faatonuina amio ona samania tagata molimau
12. Pui-puiga mo sui auai o itutino e faatonuina amio ma isi
13. Faamalositia o poloaiga

### **VAEGA IV SOLITULAFONO**

14. Faaogāina le talafeagai o fuaitau e atagia ai sui auai o le Inisetiute
15. E ao ona agavaa tausitusi ma suetusi
16. O le lē tausisia o samania a le itutino e faatonuina amio

### **VAEGA V TOFIAINA O LE SOOUPU E FAATONUINA LE FAATINOGA MASANI A LE TAUSITUSI E GALUE E LEAI SE PAAGA**

2 *Tulafono o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa* 2006, Nu.7

- |   |   |
|---|---|
| 17. E mafai ona tofia le sooupu e faatonu faiga masani a le tausitusi e galue e leai se paaga | 20. Totogifuapauina e tataua ona totogi i le Resitara                 |
|   | 21. Aiaiga tau soloaiga e faasino i taualumaga o le faatonuina o amio |
|   | 22. Soloia  |
|   | 23. Teuteuga faatupulaia  |
18. Faasinomaga i Inisetiute  
19. Faasinomaga i tausitusi o tagata lautele

**VAEGA VI  
AIAIGA ESEESE**

---

**2006, Nu. 7**

**O SE TULAFONO e:** *[3 Mati 2006]*

- (a) faaauau ai le Sosaiete o Tausitusi a Samoa i Sisifo i lalo o le igoa; “Inisetiute o Tausitusi a Samoa”; ma
- (b) e manaomia ai le Inisetiute ina ia i ai tulafono faafoe e pulea ai sui auai, faatonu amio, ma isi mataupu ma se tulafono laitiiti o amio taualoa e pulea ai amio tau galuega a ona sui auai; ma
- (c) faasaina ai le faaaogāina o fuaitau e atagia ai sui auai o le Inisetiute e tagata o i latou e le o ni sui auai; ma
- (d) aiaia ai mo mataupu e faasino i ai; ma
- (e) soloia ai le Tulafono o Tausi Tusi o Tagata Lautele 1984.

**UA FAIA** e le Fono Aoaofaitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa 2006.

(2) E tatau ona amata faamamaluina leni Tulafono i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

(3) O le faasilasilaga o le amata faamamaluina o leni Tulafono e tatau ona lomia faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** – I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Tausitusi” e aofia ai se suetusi ma se tagata e tusia faamaumauga o faamatalaga tau tupe:

“Galuega faatausitusi” o lona uiga o galuega uma e faasino i le tuufaatasia ma/po o le saunia o faamatalaga tau tupe i so o se faiga po o se auala ma e aofia ai le sueina o tusi ma galuega tau le tausiga o tusi;

“Fono o Talosaga” o lona uiga o le Fono o Talosaga ua faasinomia i le fuaiupu 7(1)(h) o leni Tulafono;

“Tusi faamaonia o le galue mo tagata lautele” o lona uiga o se tusi faamaonia o le galue mo tagata lautele ua tuuina atu e tusa ai o tulafono faafoe ae le aofia ai so o se “Tusi Faamaonia le tumau e galue ai mo Tagata Lautele” lea e mafai ona tuuina atu e le Fono i lalo o tulafono faafoe;

“Tulafono laitiiti” o lona uiga o le tulafono laitiiti o amio taualoa a le Inisetiute ua faasinomia i le fuaiupu 8 o leni Tulafono;

“Fono” o lona uiga o le Fono a le Inisetiute ua faasinomia i le fuaiupu 7(1)(a) o leni Tulafono;

“Itutino e faatonuina amio” po o le “itutino” o lona uiga o le Komisi Faamasino e Faatonuina Amio po o le Fono o Talosaga;

“Komisi Faamasino e faatonuina amio” o lona uiga o le Komisi Faamasino e Faatonuina amio ua faasinomia i le fuaiupu 7(1)(g) o leni Tulafono;

“Malo” o lona uiga o le Malo o le Atunuu Tutoatasi o Samoa;

- “Inisetiute” o lona uiga o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa ua faavaeina i lalo o lenei Tulafono;
- “Sui auai” o lona uiga o se tagata o ia lea, i lalo o tulafono faafoe a le Inisetiute, o se Tausitusi o Tagata Lautele po o Tausitusi Tekinisia a le Inisetiute;
- “Komiti e Faatonuina Amio tau le Galuega” o lona uiga o le Komiti e faatonuina amio tau le galuega ua faasinomia i le fuaiupu 7(1)(f) o lenei Tulafono;
- “Tausitusi o tagata lautele” o lona uiga o se sui auai o le Inisetiute o ia lea, i lalo o tulafono faafoe o le Inisetiute, ua agavaa e faaaogāina le galuega “tausitusi o tagata lautele”;
- “Resitara” o lona uiga o le Resitara o Kamupani i Apia;
- “Faamauina” o lona uiga o le faamauina e le Resitara i se faila o tagata lautele;
- “Tulafono faafoe” o lona uiga o tulafono faafoe o le Inisetiute ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 7 o lenei Tulafono;
- “Sosaiete” o lona uiga o le Sosaiete o Tausi Tusi a Samoa i Sisifo sa faavaeina i lalo o le Tulafono o Tausitusi o Tagata Lautele 1984.

**3. O le Tulafono e noatia ai le Malo** – O lenei Tulafono ua noatia ai le Malo.

## **VAEGA II INISETIUTE O TAUSITUSI A SAMOA**

**4. Faaauuina o le Sosaiete e avea o se Inisetiute-(1)** O le faalapopotoga tuufaatasia o lo o i ai i le taimi nei i lalo o le igoa Sosaiete o Tausi Tusi a Samoa i Sisifo e tatau ona faaauau pea i le taimi lava lea a o lumanai le aso e faamamaluina ai lenei Tulafono ma pe afai e tuanai lena aso i lalo o le igoa o le “Inisetiute o Tausitusi a Samoa”.

- (2) E tatau i le Inisetiute ona -
- (a) i ai se soloaiga le motusia ma se faamau faailoga;
  - (b) mafai ona faia se moliaga ma e molia foi i lona igoa ua tuufaatasia;

- (c) mafai ona faia ni Konekarate, mauaina, umia ma faamatuu atu meatotino moni ma meatotino tau le tagata lava ia ma ia mafai ona faia isi lava gaoioiga uma ma mea e mafai e isi itutino ua tuufaatasia ona faia faaletulafono;
  - (d) mafai ona faatino isi pule uma ma malosiaga ia e tatau ona faia po o e avea ma auala e mafai ai ona pulea lelei lenei Tulafono;
- (3) E tatau i le Inisetiute ona i ai sui auai ina ia tusa ai o tulafono faafoe ma lenei Tulafono ae o le avea ma sui auai e le faapea o le a ia -
- (a) faaee atu ai sui auai so o se noataga e faasino i so o se konekarate, aitalafu, po o isi noatiaga ua faia po o ua faatupulaia e le Inisetiute; po o
  - (b) e faaee atu i sui auai so o se aia tatau, igoa, po o aia i le meatotino a le Inisetiute.

**5. Galuega tauave a le Inisetiute** – O galuega tauave a le Inisetiute o le :

- (a) uunaia tulaga aupito manaomia, tomai faapitoa, ma le faatuatuaina i le galuega faatausitusi e faatinoina e ona sui auai i totonu o Samoa;
- (b) uunaia, faafoe ma faatonu faaletulafono le galuega faatausitusi e faatinoina e ona sui auai i totonu o Samoa;
- (c) uunaia aoaoga, aoga ma suega a tagata o lo o galulue, po o ua faamoemoe e galulue i le galuega faatausitusi i totonu o Samoa po o isi nofoaga;
- (d) puipuia aia a le Inisetiute ma le galuega faatausitusi;
- (e) alo ese mai amioga faasolitulafono, le amiotonu, le tusa ai ma le galuega ma e le talafeagai le faia e tausitusi;
- (f) faamatuu atu po o le tuuina atu o le faamaoniga o le avea ma sui i sui auai ma isi tagata e tusa ai o le aloaia o lo latou agavaa i galuega faatausitusi po o i so o se mataupu e faasino i tiute tauave o se tausitusi;

- (g) faamatuu atu o faailoga po o sikolasipi, faia ni faaaliga faatino, ma ia faamatuu atu fesoasoani tau tupe po o isi fesoasoani i tamaiti o lo o aoga faatausitusi; ma
- (h) so o se isi lava galuega tauave ua faapea ona faaee atu ia te ia i tulafono faafoe.

**6. Malosiaga o le Inisetiute-**(1) E tatau i le Inisetiute ona i ai malosiaga uma ia e tatau ma talafeagai po o e avea ma auala e mafai ai ona tauaveina ana galuega tauave ua aiaia i lenei Tulafono po o so o se isi tulafono e talafeagai i ai.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o le faafuaitupu (1) o lenei fuaitupu e mafai e le Inisetiute ona faia so o se mea ua taua e faapea:

- (a) i le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, ia faaee atu po o le faia o lafoga o totogifuapauina po o isi tau faaee atu ina ia totogiina e ona sui auai e faasino i mataupu e faatulai mai i lalo o po o ua aiaia po o ua faatagaina i lenei Tulafono;
- (b) faamatuu atu po o ia tuuina atu faamaoniga i sui auai ma isi tagata ua faamaonia ua agavaa i galuega faatausitusi;
- (c) faamatuu atu po o ia tuuina atu tau ma sikolasipi i sui auai ma isi tagata ua faamaonia le maoae o faatinoga o galuega e faasino i galuega faatausitusi;
- (d) faamatuu atu fesoasoani tau tupe po o isi fesoasoani i tamaiti o lo o aoga faatausitusi; ma
- (e) faatino so o se isi lava malosiaga ua faapea ona faaee atu ia te ia i lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

**7. Tulafono faafoe a le Inisetiute-**(1) E ao i le Inisetiute ona i ai tulafono faafoe e aiaia ai mo -

- (a) se fonu a le Inisetiute ma malosiaga o le Fonu; ma
- (b) le taliaina o sui auai o le Inisetiute ma le faamutaina o le avea ma sui auai; ma

- (c) le valaauina ma le usuia o fonotaga lautele a le Inisetiute, ma le auala e faia ai palota i ia fonotaga; ma
  - (d) se Peresetene ma se toatasi po o se sili atu o ni Sui Peresetene o le Inisetiute; ma
  - (e) se Komiti Faatino o Pulega Faatonu a le Inisetiute; ma
  - (f) se Komiti e faatonuina le faatinoga o lea Tomai Faapitoa e suesueina faitioga e faasaga i sui auai ma sui auai sa i ai muamua o le Inisetiute faapea malosiaga ma tualumaga a lena komiti; ma
  - (g) se Komisi Faamasino e Faatonuina Amio ina ia fofogaina faitioga ma mataupu ua tuuina atu ia te ia e le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa faapea malosiaga ma tualumaga o lena Komisi Faamasino; ma
  - (h) se Fono o Talosaga e fofogaina talosaga mai faaiuga a le Komisi Faamaonia e Faatonuina Amio faapea malosiaga ma tualumaga a lena Fono; ma
  - (i) ituaiga o amioga, e aofia ai soligatulafono o solitulafono, amio le pulea tau lea tomai faapitoa, ma le lē faafoeina lelei o tupe, lea e mafai ona faasala ai se sui auai po o se sui auai sa i ai muamua; ma
  - (j) gaioioiga ia e ono mafai ona faia e faasino i, ma le faasalaga e mafai ona faaee atu i se sui auai po o se sui auai sa i ai muamua e le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa po o se itutino e faatonuina amio mo ia amioga; ma
  - (k) le faaaogāina ma le faafoeina o le faamau faailoga a le Inisetiute; ma
  - (l) le faaaogāina ma le faafoeina o tusi faamaonia e galue ai le tumau i tagata e le o ni sui auai; ma
  - (m) le teuteuga ma le suia o tulafono faafoe.
- (2) I le faaopoopo atu i aiaiga o lo o manaomia i le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, e mafai ona i ai i totonu o tulafono faafoe so o se isi lava aiaiga e ogatasi ma lenei

Tulafono po o so o se isi lava Tulafono po o so o se isi lava pulega o tulafono.

(3) E ao i le Fono, ia le silia le 90 aso ina ua tuanai le aso ua faamamaluina ai lenei Tulafono, ona auina atu i le Resitara mo le faamauina se pepa aloaia ua faamatalaina e avea o, ma e tatau ona faavae ai tulafono faafoe o le Inisetiute.

(4) E ao i le Fono, ia le silia le 90 aso talu ona pasia so o se teuteuga i tulafono faafoe po o e suia ai tulafono faafoe, ona auina atu i le Resitara mo le faamauina se ata o le teuteuga po o tulafono faafoe fou.

**8. Tulafono laitiiti o Amio taualoa-**(1) E ao i le Inisetiute ona i ai se tulafono laitiiti o amio taualoa e pulea ai le faatinoga o galuega a ona sui.

(2) O le tulafono laitiiti o amio taualoa e ao ona faatonuina e le Fono.

(3) E ao i le Fono, ia le silia le 90 aso talu ona tuanai le aso na faamamaluina ai lenei Tulafono, ona auina atu se ata o le tulafono laitiiti i le Resitara mo le faamauina.

(4) E mafai e le Fono i so o se taimi ona teuteu po o e faalēaogāina le tulafono laitiiti.

(5) O le faalēaogāina o le tulafono laitiiti e tatau ona faamamaluina i le aso o le faamauina o le tulafono laitiiti e suia ai lea sa auina atu e le Fono i le Resitara.

(6) E ao i le Fono, ia le silia le 90 aso talu ona pasia so o se teuteuga i le tulafono laitiiti po o ua suia ai le tulafono laitiiti, ona auina atu i le Resitara mo le faamauina se ata o le teuteuga po o le tulafono laitiiti fou.

### VAEGA III

#### MATAUPU E FAASINO I LE FAATONUINA O AMIO A SUI AUI

**9. Ia mataitu e le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa ma itutino e faatonuina amio ia tulafono faafoe o le faamasinoga masani-**(1) I le faatinoina o a latou galuega tauave ma malosiaga, e tatau i le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa ma itutino taitasi e faatonuina amio ona mataitu tulafono faafoe o le faamasinoga masani.



(2) Afai o so o se mataupu e faasino i le suesuega, fofogaina ma le fuafuaina o so o se moliaga ua faia e faasaga i se sui auai e le o aiaia i lalo o lenei Tulafono, e tatau ona faaogā aiaiga o le Tulafono o Komisi Suesue 1964.

**10. Faamatalaga molimau e fofogaina e itutino e faatonuina amio** - E mafai e se itutino e faatonuina amio ona -

- (a) talia faamatalaga molimau tauto (ma mo lea faamoemoe e mafai e se tagata ofisa po o se tagata faigaluega o le Inisetiute, po o se sui o le itutino e faatonuina amio, ona faia se tautoga); ma
- (b) faatagaina se tagata e tulai e avea o se molimau i ona luma e tuuina atu faamatalaga molimau e ala i le faaoo atu o se faamatalaga tusitusia ma faamaonia lea faamatalaga e ala i se tautoga.

**11. E mafai e itutino e faatonuina amio ona valaauina molimau**-(1) E mafai e se Faamasino o le Faamasinoga

Faaaitumalo, i luga o le talosaga a se vaega i taualumaga i luma o le itutino e faatonuina amio, ona tuuina atu se tusi faamaonia e faatagaina ai le itutino e faatonuina amio e tuuina atu tusi samania i lalo o lenei fuaiupu.

(2) E le tatau i se Faamasino o le Faamasinoga Faaaitumalo ona tuuina atu se tusi faamaonia i lalo o le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu vagana ai ua faamalieina e faapea -

- (a) o faamatalaga molimau a le tagata molimau e ono mafai ona ogaoga i le fofogaina o se mataupu e le itutino e faatonuina amio; ma
- (b) e talafeagai po o le manaomia e faapea o tusi samani e tatau ona tuuina atu e faamalosi ai le auai atu o le tagata molimau i le fofogaina o molimau.

(3) E tatau i le itutino e faatonuina amio, i luga o le faaooina atu o se tusi faamaonia ua faasinomia i le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu, ona tuuina atu se tusi samani tusitusia, ua sainia e se sui o le itutino e faatonuina amio, e manaomia ai se tagata ua faamaoti mai i tusi samani e auai i le fofogaina e le

itutino e faatonuina amio i le taimi ma le nofoaga ua faamaoti mai i tusi samani ma faia mea uma po o nisi o mea ua taua e faapea le fofogaina o le mataupu:

- (a) tuuina atu faamatalaga molimau;
  - (b) tuuina atu faamatalaga molimau i lalo o se tautoga; po o
  - (c) tuuina atu pepa aloaia, mea, po o faamatalaga po o so o se pepa aloaia maoti, mea, po o faamatalaga o lo o i ai po o umia e lea tagata e talafeagai i le suesuega.
- (4) E mafai e le itutino e faatonuina amio ona manaomia e faapea so o se pepa aloaia po o faamatalaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona faamaonia i luga o se tautoga, tautinoga faaletulafono, po o se isi faiga e ese ai.
- (5) E mafai e se itutino e faatonuina amio ona -
- (a) manaomia e faapea o ata uma o so o se pepa aloaia po o faamatalaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e ao foi ona tuuina atu i so o se tagata e auai i le fofogaina; ma
  - (b) faaee atu so o se aiaiga ma tuutuuga e tusa ai o le tuuina atu o ata o so o se pepa aloaia po o faamatalaga i se tagata e auai i le fofogaina ma le latou faaaogāina e ono faia i ai.
- (6) E mafai ona auina atu se tusi samani -
- (a) e ala i le faaooina atu i le tagata ua samania; po o
  - (b) e ala i le lafoina i le tagata ua samania i le tuatusi masani o le pusa meli a lena tagata.
- (7) E ao i tusi samani –
- (a) pe afai e auina atu i lalo o le faafuaiupu (6)(a), ona auina atu a itiiti mai e 24 itula a o lumanai ai le manaomia o le auai atu o le tagata molimau;
  - (b) pe afai e auina atu i lalo o le faafuaiupu (6)(b), ona auina atu a itiiti ifo e 10 aso a o lumanai ai le manaomia o le auai atu o le tagata molimau.
- (8) O tusi samani ia e lafoina e tatau ona aveva e faapea ua auina atu ae sa tatau ona auina atu i le tulaga masani o le lafoina i le meli.
- (9) E tatau ona totogiina pe tuuina atu i le tagata molimau e le tagata o lo o ia manaomia le auai atu o le tagata molimau i le

taimi na auina atu ai tusi samania, po o isi lava taimi talafeagai a o lumanai ai le fofogaina, le vaegatupe ua fuafuaina e totogi i lea tagata molimau mo totogifuapauina, alauni, ma tupe alu e tusa ai ma le fua e ono mafai ona fuafuaina e ala i se faasilasilaga tusitusia e le Inisetiute mai lea taimi i lea taimi.

(10) So o se faasilasilaga ua tuuina atu i lalo o le faafuuiupu (9) e tatau ona lomua faasalalau i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**12. Puipuiga mo sui o itutino e faatonuina amio ma isi-**(1) E le tatau ona faia se moliaga e faasaga i se sui o le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa po o se itutino e faatonuina amio i le faatinoga i le loto lelei, o so o se malosiaga po o galuega tauave i lalo o lenei Tulafono po o tulafono faafoe.

(2) O tagata taitoatasi uma o i latou ia e -

(a) tuuina atu pepa aloaia, o mea, po o faamatalaga i le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa; po o

(b) tuuina atu pepa aloaia po o mea i se itutino e faatonuina amio; po o

(c) e tuuina atu faamatalaga molimau po o e tali i fesili i se suesuega a le itutino e faatonuina amio -

e i ai tulaga taualoa e pei ona i ai i tagata molimau i totonu o se faamasinoga faaletulafono.

(3) O loia taitoatasi uma e tulai i luma o se itutino e faatonuina amio e i ai foi tulaga taualoa ma puipuiga e pei o loia i totonu o se faamasinoga faaletulafono.

**13. Faamalosia o poloaiga-**(1) Afai ua faia e le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa; po o se itutino e faatonuina amio se poloaiga, i le faia e tusa ai o lenei Tulafono po o tulafono faafoe, po o ua faatino i se isi faiga e ese ai so o se malosiaga e faatatau i so o se tagata o ia lea o se sui auai po o sa avea ma sui auai o le Inisetiute, o lona na poloaiga po o isi faatinoga o so o se malosiaga e tumau pea lona faaaogāina tusa lava pe faaauau le avea o lea tagata pe leai foi ma sui auai o le Inisetiute.

(2) Afai ua faia e le Komiti e Faatonuina le Faatinoga o lea Tomai Faapitoa po o se itutino e faatonuina amio, e tusa ai o lenei Tulafono po o tulafono faafoe, le poloaia o so o se tagata o ia lea o lo o avea po o sa avea ma sui auai o le Inisetiute ina ia totogi se faasalaga, tupe alu, po o isi aofaiga o tupe i le Inisetiute, o lena aofaiga ua toe faaola e le Inisetiute mai lena tagata e avea o se aitalafu e totogiina i le Inisetiute, tusa lava po o faaauau le avea o lena tagata pe leai o se sui auai o le Inisetiute.

#### **VAEGA IV SOLITULAFONO**

**14. Faaaogāina le talafeagai o fuaitau o lo o atagia mai ai le tulaga o sui auai o le Inisetiute-**(1) O tagata taitoatasi uma ua faia se solitulafono o ia lea, -

- (a) e le o se sui auai o le Inisetiute, ua ia faaaogāina so o se upu tusia, mataitusi amata, po o se upu ua faapuupu i se faiga e fesootai ai i le pisinisi a le tagata, le falefaigaluega, po o le galuega faatausitusi, ua faamoemoe ai ina ia avea ma mafuaaga po o e ono mafai ai ona talitonu se isi tagata e faapea o lea tagata o se sui auai o le Inisetiute; po o
- (b) e le o agavaa ina ia faia faapea i lalo o tulafono faafoe, ua faamatala manino ai le tagata i se faiga tusitusia o ia o se tausitusi mo tagata lautele po o se tausitusi mo tagata lautele o lo o galue faalauaitetele po o se isi tausitusi mo tagata lautele po o se tausitusi faatekinisia; po o
- (c) e le o se sui auai o le Inisetiute, ua faamatala manino le tagata i se faiga tusitusia o se tausitusi faamauina, ae vagana ai ua faamaonia e faapea o le auala ma tulaga sa tuuina mai ai le faamatalaga e le i faia ina ia tulai mai ai se faaiuga le talafeagai e faapea sa faatatauina lea itu i le avea ma sui auai o le Inisetiute; po o

(d) e le agavaa lona faia faapea i lalo o tulafono faafoe, le faaaogāina i se faiga e fesootai i le igoa o le tagata, po o i le igoa o lo o tauaveina e le tagata i le pisinisi, o mataitusi amata “PA”, “PA(PP)”, “FPA”, “FPA(PP)” po o “AT” po o se igoa faapuupuu o upu “tausitusi o tagata lautele (galue faalauaitele)”, “isi tausitusi o tagata lautele” (galue faalauaitele), po o tausitusi faatekinisia, po o so o se tuufaatasiga o so o se mataitusi amata po o igoa faapuupuu, ae vagana ai ua faamaonia e faapea o le auala ma le tulaga sa faaaogāina ai mataitusi amata ma igoa faapuupuu e le i faia ina ia tulai mai ai se faaiuga le talafeagai e faapea sa latou faatatauina i le avea ai ma sui auai o le Inisetiute.

(2) O tagata taitoatasi uma ua faia se solitulafono e faasaga i le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu ua noatia i se moliaga tuufaatasia ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e le silia le 100 iunite tau faasalaga, ma afai o le solitulafono ua molia ai se tagata o lo o faaauau pea ina ua tuanai le moliaga, ua faia e lea tagata se isi solitulafono ma ua noatia i se sala tupe e le silia atu i le 1 le iunite tau faasalaga mo aso taitasi uma ua faaauauina ai le faia o lea solitulafono.

**15. E ao ona agavaa tausitusi ma suetusi-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3) o lenei fuaiupu, e tataua ona avea ma solitulafono le faamatalaina pe faailoa faalauaitele atu se tagata o se tausitusi o tagata lautele po o se suetusi seia vagana ai o lona tagata ua talafeagai lona agavaa e tusa ai o le faafuaiupu (2) o lenei fuaiupu na te tuuina atu ai galuega faatausitusi po o faasuetusi i tagata lautele.

(2) Mo le faamoemoe o lenei fuaiupu, ua talafeagai le agavaa o se tagata e tuuina atu galuega faatausitusi i tagata lautele pe afai o lona tagata o lo o umia se tusi faamaonia o le galue lautele po o se tusi faamaonia le tumau o le galue lautele sa tuuina atu e le Fono a le Inisetiute i lalo o ana tulafono faafoe.

- (3) E leai se mea i lalo o lenei fuaiupu e taofia ai -
- (a) so o se tagata o ia lea na te le o tuuina atu se auaunaga i tagata lautele i lona avea ai o se tausitusi po o se suetusi po o i lalo o so o se tofiga faapena mai le faaaogāina o sea tofiga e tusa ai o po o e faasino i le galuega a lea tagata o lo o maua ai lona totogi po o lana galuega o lo o galue ai;
  - (b) so o se tagata o lo o galue faalauaitele ma o lo o faamatalaina mai ai lea tagata i lona avea ai ma failautusi po o se tagata e galue faufautua mo le faia o tau, po o galue i lalo o so o se isi tofiga e le fesootai pe faauigaina mai ai e faapea o lea tagata o se tausitusi po o se suetusi; po o
  - (c) le Pule ma Suetusi Sili mai le tofia, po o le faatagaina po o le faamaonia o le tofia o so o se tagata e avea o se suetusi asiasi e tusa ai o so o se galuega faalauaitele.

(4) O tagata taitoatasi uma ua faia se solitulafono e faasaga i lenei fuaiupu ua noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e le silia le 100 iunite tau faasalaga; ma afai o le solitulafono o lo o molia ai lea tagata o lo o faaaauuina pea i le tuanai ai o le moliaga, ua faia e lona tagata se isi solitulafono ma ua noatia i se sala tupe e le silia le 1 le iunite tau faasalaga mo aso taitasi uma o lo o faaaauuina ai le faia o le solitulafono.

**16. O le lē tausiona o samania a le itutino e faatonuina amio-**(1) O tagata taitoatasi uma o lo o samania i lalo o le fuaiupu 11 o lenei Tulafono ina ia auai atu i se iloiloga a se itutino e faatonuina amio ua faia se solitulafono pe afai o le tagata lea sa samania, e aunoa ma se mafuaaga tataau, ua ia faia se solitulafono po o solitulafono uma ua taua e faapea:

- (a) ua le mafai ona auai e tusa ai o samania;
- (b) ua le faaooina mai faamatalaga molimau ina ua manaomia lona faia faapea;
- (c) ua le tuuina mai faamatalaga molimau i lalo o le tautoga ina ua manaomia ona faia faapea;

(d) e le mafai ona tali i so o se fesili ua fesiligia ai e le itutino e faatonuina amio; po o

(e) e le tuuina atu, so o se pepa aloaia, mea po o faamatalaga o lo o manaomia i le samania e manaomia ona tuuina atu e lena tagata.

(2) E le tatau i se tagata ua samania e auai atu i se suesuega a le itutino e faatonuina amio ona faamaonia i se solitulafono e faasaga i le faafuaiupu (1) o lenei fuaiupu ae vagana ai ua totoigiina tupe alu a tagata molimau po o ua tuuina atu i lea tagata e tusa ai ma le fuaiupu 11(a) o lenei Tulafono.

(3) O tagata taitoatasi uma o i latou ia ua faia se solitulafono e faasaga i lenei fuaiupu ua noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e le silia le 10 iunite tau faasalaga.

#### **VAEGA V TOFIAINA O LE SOOUPU E FAATONUINA LE GALUEGA A LE TAUSITUSI E GALUE E LEAI SE PAAGA**

**17. E mafai ona tofia le soupu e faatonuina le galuega a le tausitusi e galue e leai se paaga** - E ui lava i so o se isi tulafono po o pulega o tulafono, e mafai ona tofia se soupu, e tusa ai ma aiaiga o le Faamatalaga i lenei Tulafono, e faatonuina le galuega a se tausitusi o tagata lautele o ia lea o se tausitusi e galue e leai se paaga.

#### **VAEGA VI AIAIGA ESEESE**

**18. Faasinomaga i Inisetiute** - O faasinomaga taitasi uma i le Inisetiute i totonu o so o se tulafono po o pepa aloaia e tatau, ae vagana ai ua manaomia i le mataupu se isi tulaga e ese ai, ona faitauina o se faasinomaga i le Inisetiute.

**19. Faasinomaga i tausitusi o tagata lautele** – O faasinomaga taitasi uma i totonu o so o se tulafono i se -

- (a) tausitusi o tagata lautele; po o
- (b) tausitusi o tagata lautele o lo o galue faalauaitele; po o
- (c) tausitusi o tagata lautele o ia lea o lo o umia se tusi faamaonia o le galue faalauaitele,

e faasino i le umia o so o se tofi (e aofia ai le tofi o le suetusi), le faatinoga o so o se galuega tauave, le faataunuuina o so o se malosiaga, po o le galue i so o se tulaga maoti, e tatau, ae vagana ai ua manaomia i le mataupu se isi tulaga e ese ai, ona faitauina o se faasinomaga i se tausitusi o tagata lautele (i le uiga o lo o i le fuaiupu 2 o lenei Tulafono) o ia lea, i lalo o tulafono faafoe, ua agavaa e umia lenei tofi, faatino lenei galuega tauave, faataunuu lenei malosiaga, po o le galue ai i lenei tulaga.

**20. O totogifuapauina e tatau ona totogi i le Resitara** - E mafai e Le Ao o le Malo mai lea taimi i lea taimi i se poloaiga, ona faia tulafono faatonutonu e faatonuina ai totogifuapauina e tatau ona totogiina i le Resitara mo le faamauina o pepa aloaia i lalo o lenei Tulafono.

**21. Aiaiga tau soloaiga e faasino i tualumaga o le faatonuina o amio** - E tatau ona faaauau le faaogāina o le Tulafono o Tausi Tusi o Tagata Lautele 1984 e tusa ai o so o se faitioga ua faia, ma so o se tualumaga o le faatonuina o amio ua amatalia, i lalo o lenei Tulafono a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono.

**22. Soloia** - Ua soloia le Tulafono o Tausi Tusi o Tagata Lautele 1984.

**23. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga-(1)** O tusi faamaonia taitasi uma, faailoga tipiloma, faailoga tikeri, sikolasipi, tusi resitala, pepa aloaia ma gaioiga o lo o i ai le pule pe afai lava o lo o i ai pea po o faamamaluina pea i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono e faasino i le Tulafono o Tausi Tusi o Tagata Lautele 1984 e tatau ona faaauauina ma faamamaluina pea seia oo i se taimi e suia ai pe teuteu ai pe faalēaogāina ai e tusa ai o aiaiga tutusa lenei Tulafono.



(2) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 21, o tusi talosaga uma ma isi mataupu e tulai mai i le Tulafono o Tausi Tusi o Tagata Lautele 1984 e le i faia i ai se faaiuga po o le tagofiaina i se isi tulaga e ese ai i lalo o lena Tulafono i le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono e tatau ona faia i ai se faaiuga pe tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o aiaiga tutusa o lenei Tulafono e pei ona manaomia ai, faatasi ai ma ia teuteuga, fetuunaiga ma suiga e pei ona fuafuaina e le Minisita e fitoitonu ma Tupe i se faiga tusitusia mai lea taimi i lea taimi.

(3) O meatotino moni uma ma meatotino tau le tagata, e pulea e le Inisetiute i le taimi tonu a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono e tatau ona faaeeina i le Inisetiute e aunoa ma le feaveaiina, faaliliuina, po o le tuuina atu, ma i le noatia ai i aiaiga o lenei Tulafono, e tatau ona umia e le Inisetiute mo faamoemoega tutusa e pei ona sa umia ai ia meatotino e le Inisetiute.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, o aiatatau uma, matafaioi ma noataga sa tuuina atu pe sa faaeeina i luga o le Inisetiute a o lumanai tonu le amata faamamaluina o lenei Tulafono e tatau ona tuuina atu pe faaeeina i le Inisetiute ma e tatau ona avea o aiatatau, matafaioi ma noataga a le Inisetiute.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, o tagata uma ua avea ma sui auai o le Inisetiute a o lumanai tonu le amata faamamaluina o lenei Tulafono e tatau ona faaauau pea ona avea o Sui auai o le Inisetiute.

## **FAAMATALAGA**

### **Fuaiupu 17**

#### **TOFIA O LE SOOUPU E FAATONUINA LE GALUEGA A LE TAUSITUSI E GALUE E LEAI SE PAAGA**

**1. Faamatalaina o uiga o upu-**(1) I totonu o lenei Faamatalaga, -

“Tagata e pulea” ua i ai lona uiga ua tuuina atu i ai i le fuaiupu 2 o le Tulafono o le Pulea 1975;

“sooupu” o lona uiga o se tausitusi o tagata lautele o lo o galue faalauaitele ua tofia i lalo o le fuaiupu 2 o lenei Faamatalaga e faatonuina le galuega a se tausitusi e galue e leai se paaga; ma e aofia ai se tagata e suitulaga ua tofia i lalo o le fuaiupu 4 o lenei Faamatalaga;

“Tagata e faia le tofiga” o lona uiga o se tagata o ia lea ua tuuina i ai le malosiaga o le loia i lalo o lenei Faamatalaga;

“Tausitusi o tagata lautele e galue faalauaitele” o lona uiga o se tausitusi o tagata lautele o ia lea o lo o umia mo le taimi nei se tusi faamaonia o le galue faalauaitele ua tuuina atu i lalo o tulafono faafoe;

“Sui o se tausitusi e galue e leai se paaga” o lona uiga –

(a) o se tagata e pulea se esetete a se tausitusi e galue e leai se paaga; po o

(b) se pule o le galuega a se tausitusi e galue e leai se paaga;

“Tausitusi e galue e leai se paaga” o lona uiga o se tausitusi o tagata lautele e galue faalauaitele e aunoa ma se paaga po o ni faiga faapaaga.

(2) I totonu o lenei Faamatalaga, o se faasinomga i le faatonuina o galuega a se tausitusi o tagata lautele e aofia ai le faagaoioiga o le teugatupe i se faletupe po o teugatupe e faasino i lena galuega.

**2. Tofia o le sooupu-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Faamatalaga, e mafai e le tausitusi e galue e leai se paaga po o le sui o le tausitusi e galue e leai se paaga ona tofia se tausitusi se toatasi o tagata lautele po o le sili atu o lo o galue faalauaitele ina ia faafoeina le galuega a le tausitusi e galue e leai se paaga i lalo o le igoa o le tausitusi o lo o galue e leai se paaga.

(2) E le tatau i se tausitusi o lo o galue e leai se paaga po o se sui o se tausitusi o lo o galue e leai se paaga ona tofia se sooupu e faatinoina le galuega a le tausitusi o lo o galue e leai se paaga pe afai -

(a) ua uma ona tofia se sooupu e tusa ai o lena galuega; ma

- (b) o malosiaga o lena soupu ua aveesea le tumau i lalo o le fuaiupu 7 o lenei Faamatalaga.

**3. Maliega i le tofiga** - E faatoa mafai ona tofia se soupu ina ua i ai le maliega a le soupu ma, i le tulaga o se tofiga e faia e se tagata e pulea, e faatoa mafai lava ona faia i le i ai faatasi ma le maliega a le Fono.

**4. Faiga e faia ai ma le tuutuuga o tofiga**-(1) O le tofia o se soupu -

- (a) e ao ona faia i se malosiaga o se loia i se faiga ua faamaonia e le Fono; ma
- (b) pe afai e toalua po o e sili atu tagata ua tofia e avea o soupu, e ao ona faamatala pe ua tofia faatasi i latou pe taitoatasi po o i se isi faiga e ese ai; ma
- (c) e mafai ai ona faatagaina le soupu e tofia se toatasi po o le sili atu o tausitusi o tagata lautele o lo o galulue faalauaitele e avea o se tagata e sui tulaga lena soupu.

(2) O aiaiga uma o lenei Faamatalaga o lo o faatatauina i se tagata e sui tulaga ua tofia e se soupu i lalo o lenei fuaiupu e faapei ai lena tagata ua sui tulaga o se soupu sa uluai tofia i lalo o le fuaiupu 2 o lenei Faamatalaga.

**5. Vaitaimi o le tofi**-(1) O le tofiga o so o se soupu e se tausitusi o lo o galue e leai se paaga e ao ona faia mo le tasi po o le sili atu o vaitaimi ua taua e faapea:

- (a) so o se vaitaimi ua le mafai ai ona galue le tausitusi o lo o galue e leai se paaga ma ua le mafai ona ia faatino lana galuega;
- (b) so o se vaitaimi ua toesea ai le tausitusi o lo o galue e leai se paaga mai Samoa;
- (c) o se vaitaimi talu mai le maliu o le tausitusi o lo o galue e leai se paaga seia oo i se vaitaimi lata mai e faapea:

(i) ua faalēaogāina ai le tofiga e se tagata e pulea le esetete a le tausitusi e galue e leai se paaga;

(ii) e tasi le tausaga ina ua tuanai le faamatuina atu o pulega i le esetete a le tausitusi o lo o galue e leai se paaga.

(2) O le tofiga o se sooupu e se tagata e pulea le esetete a se tausitusi o lo o galue e leai se paaga e tatau ona faaauau pea seia oo ina faalēaogāina le tofiga e le tagata e pulea.

**6. Faamutaina o malosiaga o se sui sooupu-**(1) Ua faamuta malosiaga o se sooupu i se taimi lata mai e faapea:

(a) o le faalēaogāina o le tofiga;

(b) o le faamutaina o le vaitaimi o le tofiga; po o

(c) o le tausitusi o lo o galue e leai se paaga, e tusa ai o malosiaga ua tuuina atu i lana galuega, ua amata ona galue faatasi ma so o se isi tausitusi o tagata lautele po o ni tausitusi o tagata lautele.

(2) E le faamutaina malosiaga o se sooupu ona o le mafuaaga e faapea o le tausitusi o lo o galue e leai se paaga, e tusa ai o lana galuega sa tofia ai lea sooupu, ua lata ona maliu po o ua amata ona le atoatoa le malosi o le mafaufau.

**7. Taofia le tumau o malosiaga o le sooupu-**(1) E mafai e le pule po o se tagata e pulea le galuega a le tausitusi o lo o galue e leai se paaga, i so o se taimi, ona taofia le tumau malosiaga o se sooupu e faafoeina ai le galuega a le tausitusi o lo o galue e leai se paaga.

(2) E mafai e le pule po o le tagata e pulea ona faalēaogāina so o se taofia le tumau o malosiaga i lalo o le faafuaiupu (1).

(3) E tatau i se pule po o se tagata e pulea, i se taimi vave lava e mafai ai, ona tuuina atu i le sooupu se faasilasilaga i se faiga tusitusia o le taofia le tumau po o le faalēaogāina o malosiaga.

**8. Noatiaga o sooupu-**(1) E le tatau i se sooupu ona galue seia vagana ai -

(a) ua tuuina atu e le sooupu le ata faamaonia o le malosiaga o le loia i le Inisetiute; ma

(b) ua faaiugafonoina e le Fono, po o se Komiti o le Fono ua faatagaina e le Fono mo leni faamoemoe, ina ia faatagaina le galue o le sooupu i lalo o lena malosiaga faa-loia.

(2) Afai o se sooupu ua faamuta ona toe galue faapea e ao i le sooupu ma le tagata na tofia le sooupu (pe afai o lo o ola), i se taimi vave lava e mafai ai, ona tuuina atu i le Inisetiute se faasilasilaga tusitusia i le faamutaina ona galue o le sooupu.

(3) O le faasilasilaga i le Inisetiute i lalo o leni fuaiupu e mafai ona tuuina atu i se tagata ofisa po o se tagata faigaluega a le Inisetiute ua faatagaina e le Inisetiute e talia faasilasilaga mo leni faamoemoe.

**9. Totogifuapauina ma isi-**(1) O sooupu taitoatasi uma o lo o galulue i lalo o se malosiaga o se loia ua tuuina mai i lalo o leni Tulafono e ao ona totogiina totogifuapauina uma e tatau ona totogi e tusa ai o tulafono faafoe a le Inisetiute, o saofaga uma ma lafoga i le faaputugatupe faatuatuaina, ma isi aofaiga uma ia e faapea o lo o noatia ai le tausitusi o lo o galue e leai se paaga pe afai o le tausitusi o lo o galue e leai se paaga o lo o faaaauu pea ona galue o se tausitusi o tagata lautele o lo o galue faalauaitele.

(2) I le maea ai ona totogiina ia totogifuapauina, saofaga, lafoga ma aofaiga e tusa ai ma so o se tausitusi galue e leai se paaga lea ua maliu, e tatau ona faaaogāina aiaiga o le Tulafono ma tulafono faafoe e tusa ai o lena tausitusi sa galue e leai se paaga e faapei ai o lo o ola pea lena tausitusi sa galue e leai se paaga ma o lo o galue o se tausitusi o tagata lautele o lo o galue faalauaitele.

**10. Aiaiga eseese-**(1) Ua faaaogāina aiaiga o leni Faamatalaga e ui lava i aiaiga o le Tulafono o Meatotino 1952 po o so o se isi tulafono po o pulega o tulafono.

(2) O tulafono taitasi uma ma pulega o tulafono ua faaaogāina i so o se sooupu po o so o se ofisa sooupu i lalo o leni Faamatalaga, ae vagana ii le tulaga lautele ua oo i ai e faapea ua toe faaleleia le tulafono po o pulega o tulafono e ala i leni Faamatalaga.

22 *Tulafono o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa* 2006, Nu.7

- (3) E leai se mea i totonu o leni Faamatalaga e taofia ai –
- (a) le tuua faaletulafono o se galuega a se tausitusi o lo o galue e leai se paaga; po o
  - (b) se tausitusi o tagata lautele mai le faamatuuina atu o se malosiaga i le loia e ese mai ai nai leni Faamatalaga.

---

**O le Tulafono o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa 2006 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Tupe**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**